

11 Gaetano Donizetti

Bella siccome un angelo (*Don Pasquale*)

Bella siccome un angelo
in terra pellegrino,
fresca siccome il giglio
che s'apre sul mattino,
occhio che parla e ride,
sguardo che i cor conquide,
chioma che vince l'ebano,
sorriso incantator.

As beautiful as an angel,
who pilgrimages to Earth,
as fresh as the lily,
which opens in the morning,
eyes that speak and laugh,
a look that conquers hearts,
hair darker than ebony,
[and] an enchanting smile.

Alma innocente, ingenua,
che sè medesima ignora,
modestia impareggiabile,
bontà che v'innamora.
Ai miseri pietosa,
gentil, dolce, amorosa,
il ciel l'ha fatta nascere
per far beato un cor.

An innocent, pure soul,
which disowns itself,
incomparably modest,
[and] adorably kind-hearted.
Merciful to the poor,
friendly, gentle and caring,
heaven brought her to this world,
to make a heart happy.